

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Lautstärkereglers. Er ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert, die mit 100-V-Technik arbeiten. Er besitzt elf Schaltpositionen und ist mit einem Pflichtempfangsrelais ausgestattet. Die maximale Nennbelastbarkeit durch den nachfolgenden Lautsprecher bzw. durch die nachfolgende Lautsprechergruppe darf niemals überschritten werden. Der Lautstärkeregler muss in eine separat erhältliche Aufputzdose eingesetzt werden. Die Installation muss durch Fachpersonal erfolgen. Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts diese Anleitung. Sie enthält wichtige Hinweise für den korrekten Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung für weiteren Gebrauch auf.



SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß den hier gegebenen Vorgaben. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung und es erlischt die Gewährleistung.
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen oder Verändern des Produkts nicht gestattet und hat den Verfall der Gewährleistung zur Folge.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es vor Kindern fern. Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen, Dampffolien oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden. Brandgefahr!
- Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen geeignet. Schützen Sie das Produkt vor großer Hitze und Kälte. Der ideale Temperaturbereich liegt bei -5 bis +45°C.
- Halten Sie bei der Verlegung der Lautsprecherleitungen einen Abstand von einigen Metern zu Störquellen (z. B. Dimmer, Lichtschalter) ein, da Lautsprecherleitungen elektrische Störungen auffangen können.
- Bei gewerblicher Nutzung sind die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel unbedingt zu beachten.
- Das Produkt ist bis auf eine gelegentliche Reinigung wartungsfrei. Zur Reinigung eignet sich ein angefeuchtetes Tuch.
- Öffnen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte außer Betrieb und kontaktieren Ihren Fachhändler. Niemals selbst Reparaturen durchführen.

UMWELTSCHUTZ

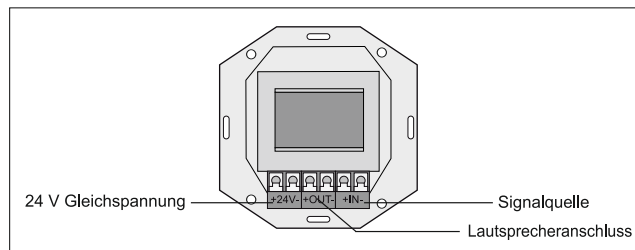


Bitte das Produkt am Ende der Nutzungsdauer zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb übergeben. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien und entsorgen Sie diese über offizielle Sammelstellen getrennt vom Produkt. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige örtliche Behörde.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100 V an den Anschlüssen an. Der Anschluss darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Anschluss nur im ausgeschalteten Zustand der ELA-Anlage. Isolieren Sie unbedingt nicht benutzte Anschlussleitungen. Achten Sie auf die richtige Leistungsanpassung. Überlastung führt zur Beschädigung des ELA-Verstärkers und des Lautstärkereglers.



1. Schalten Sie die ELA-Anlage aus, falls diese noch eingeschaltet ist.
2. Die Anschlussklemmen können zur leichteren Handhabung aus den Steckverbindungen gelöst werden und nach dem Anschluss wieder aufgesteckt werden.
3. Schließen Sie die Leitungen der 100-V-Signalquelle an Plus- und Minuspol des Eingangs "IN" an.
4. Schließen Sie den ELA-Lautsprecher an den Plus- und Minuspol des Ausgangs "OUT" an.
5. Das Pflichtempfangsrelais kann durch eine 24 V Gleichspannung aktiviert werden. Verbinden Sie dazu die 24 V Steuerleitung mit dem Plus- und Minuspol der Anschlussklemmen "24V". Durch Aktivieren des Pflichtempfangsrelais können Sie wichtige Durchsagen über den angeschlossenen ELA-Lautsprecher wiedergeben auch wenn der Lautstärkereglер auf Minimum (linker Anschlag) steht.

TECHNISCHE DATEN

Belastbarkeit nominal:	No. 80711006: 60 W RMS No. 80711007: 120 W RMS
Schutzart:	IP20
Anschluss:	Mono
Frequenzbereich:	50 - 18000 Hz
Pflichtempfang:	24 V DC
Maße:	80 x 80 x 67 mm
Gewicht:	350 g

Änderungen vorbehalten.



EN USER MANUAL

Thank you for purchasing this volume controller. The volume controller was designed for use in 100 V PA systems. It offers eleven switching positions and is equipped with an emergency priority relay. The maximum nominal load by the following speakers or by the following speaker group must not be exceeded. The volume controller must be installed into an optional surface socket. Please read these operating instructions carefully before using the product. They contain important information for the correct use of your product. Please keep them for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the product according to the instructions given herein. Damages due to failure to follow these operating instructions will void the warranty! We do not assume any liability for any resulting damage.
- We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.
- Unauthorized rebuilds or modifications of the product are not permitted for reasons of safety and render the warranty invalid.
- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children. Do not leave packaging material lying around carelessly.
- This product must never be covered by insulation material, vapor foils or similar building material. Danger of burning!
- This product was designed for indoor use only. Protect the product against excessive humidity and heat. The recommended temperature is -5 to +45°C.
- Speaker cables are sensitive to electrical interference. Hence, it is recommended to lay them at a distance of several meters to sources of interference (e.g. dimmers, light switches).
- For commercial use the country-specific accident prevention regulations of the government safety organization for electrical facilities must be complied with at all times.
- This product is maintenance-free, except for occasional cleaning. You can use a slightly dampened cloth for cleaning.
- Never open the product. If this product is no longer working properly or is visibly damaged, take it out of operation and consult your local dealer. Do not attempt to repair the product yourself.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

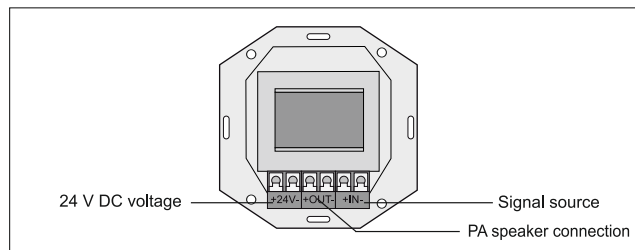


When to be definitively put out of operation, take the product to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment. Devices marked with this symbol must not be disposed of as household waste. Remove any inserted batteries and dispose of them separately from the product at an official collection point. Contact your retailer or local authorities for more information.

ELECTRICAL CONNECTION



During operation, there is a hazard of contact with a voltage of up to 100 V at the connection wires. The installation must be carried out by skilled personnel only. Turn off the PA system before connecting. Always insulate the connection cables which are not used. Pay attention to the correct power matching. Overload will result in damage of the PA amplifier and of the volume controller.



1. If the PA system is turned on, turn it off before making any connection.
2. To facilitate handling, the terminals can be removed from their plug-in connections on the unit and replaced after connection.
3. Connect the lines of the 100 V signal source to the positive and negative pole of the input "IN".
4. Connect the PA speaker to the positive and negative pole of the output "OUT".
5. The emergency priority relay can be activated by a 24 V DC voltage. Connect the 24 V control lines for activating the relay to the positive and negative pole of the terminal "24V". By activating the emergency priority relay important announcements can be heard via the PA speaker connected even if the volume controller is set to minimum (left stop position).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated power:	No. 80711006: 60 W RMS No. 80711007: 120 W RMS
Protection grade:	IP20
Connection:	Mono
Frequency range:	50 - 18000 Hz
Priority relay:	24 V DC
Dimensions:	80 x 80 x 67 mm
Weight:	350 g

Subject to change.

